



www.raa.ro

Fundația Romanian Angel Appeal (RAA) acționează pentru îmbunătățirea calității vieții copiilor și tinerilor afectați de boli cronice cu risc de discriminare și excludere socială.

Principalele arii de activitate și expertiză:

- Servicii directe multidisciplinare adresate persoanelor în dificultate
- Programe destinate sănătății femeii și copilului
- Dezvoltarea inițiativelor de implicare socială a tinerilor aparținând grupurilor vulnerabile
- Consultanță și formare profesională la distanță și în regim rezidențial, pentru:
 - servicii medicale, de asistență socială și psihologică
 - îmbunătățirea competențelor copiilor, tinerilor și adulților aparținând unor grupuri vulnerabile
- Asistență tehnică de implementare; Monitorizare și Evaluare tehnică și financiară a programelor de control a epidemiilor cu impact major asupra populației (HIV/SIDA, Tuberculoză).

CIF: 7274690

Adresa de corespondență:

Strada Rodiei Nr. 52 • Sector 3 •
București • 030956 • România
Tel 021 323 68 68 • Fax 021 323 24 90
office@raa.ro

Fondatori (1991):

OLIVIA HARRISON • ELTON JOHN •
BARBARA BACH STARKEY • YOKO
ONO • LINDA McCARTNEY

Fondator și partener (1997):

FONDAZIONE FRANCO MOSCHINO

HOTĂRĂRE JUDECĂTOREASCĂ 531

(28-08-1991) TRIBUNALUL
MUNICIPIULUI BUCUREȘTI,
JUDECĂTORIA SECTOR 1

Fundația RAA a implementat și certificat sistemul de management al calității conform standardului EN ISO 9001:2008



Nr. Înreg RAA: 4250 I / 21.07.2015

Cererea de Ofertă

Stimați Domni / Stimate Doamne,

1. Sunteți invitați să trimiteți oferta dumneavoastră de preț pentru următoarele servicii:

⇒ **Traducere română-engleză si engleza-română,**

⇒ **Interpretariat si traducere simultan româno-engleză și engleză-română,**

⇒ **Verificare si actualizare traducere română-engleză si engleză-română**

Terminologia este din domeniul medical, farmaceutic, juridic, financiar-contabil, achiziții.

Documentatia este aferenta Grantului TB al Fondului Global de Lupta Impotriva HIV/SIDA, Tuberculozei si Malariei, Grantul NFM (New Funding Model). Primitorul Principal al fondurilor este Fundatia Romanian Angel Appeal. Informatii suplimentare despre program puteti gasi pe web site www.raa.ro

2. Va fi declarată câștigătoare firma care îndeplinește specificațiile tehnice cerute și care oferă cel mai mic preț total evaluat. *Ofertanții pot depune o singură ofertă care să includă toate serviciile cerute mai sus per total.*

3. Ofertele vor fi depuse in plic sigilat la următoarea adresa:

Achizitor: Fundația Romanian Angel Appeal, Strada Negoiu, Nr. 11, sector 3, București, cod postal 030956

Telefon/Fax: 021 323 68 68 / 021 323 24 90

E-mail: ana.duca@raa.ro

4. Data limită pentru primirea ofertelor de către Fundația Romanian Angel Appeal la adresa menționată la alineatul 3 este: 05.08.2015, ora locala: 12:00. Ofertantul trebuie să ia toate măsurile astfel încât oferta să fie primită și înregistrată de către Fundația Romanian Angel Appeal până la data limită menționată pentru depunere. Data limita pentru solicitarea de clarificari este: 28.07.2015, ora locala 12:00. Solicitarile de clarificari trebuie sa fie in scris, pe fax sau pe mail.

5. Se acceptă oferte prin poștă, sau aduse direct la Fundatia Romanian Angel Appeal. Ofertele sosite prin posta sau curier acestea vor fi depuse in plic sigilat, pe care va fi in scris in clar numele si adresa ofertantului precum si mentiunea „**A NU SE DESCHIDE INAINTE DE 05.08.2015, ORA 13:00**”.

6. Oferta dumneavoastră, în formatul indicat, va fi depusă în conformitate cu termenii și condițiile de livrare din Anexă. Ofertele si mostrele depuse nu se returneaza, fiind dovada participarii ofertantilor la procedura.

(i) PREȚUL. Pentru serviciile de traducere, verificare si actualizare traducere romana-engleza si engleza-romnana va rugam sa mentionati pretul per pagina. Pentru serviciile de interpretariat si traducere simultan va rugam sa mentionati pretul per persoana (interpret) per zi. Prețul total trebuie să includă toate serviciile solicitate de achizitor, Fundatia Romanian Angel Appeal si sa se incadreze in bugetul total disponibil de 14.000 Euro inclusiv TVA. TVA-ul din oferta va fi indicat separat. Pretul va fi exprimat in Lei,

luându-se în considerare cursul de referință InforEuro valabil pentru luna august 2015.

(ii) DOCUMENTE DE ELIGIBILITATE:

- Certificat constatator emis de Oficiul Registrului Comerțului, în termen de valabilitate la data deschiderii ofertelor, în original sau în copie certificată pe proprie răspundere, de către reprezentantul legal al entității, cu mențiunea „conform cu originalul”.
- Bilant pentru anul fiscal încheiat la 31.12.2014 – în fotocopie certificată pe proprie răspundere, de către reprezentantul legal al entității, cu mențiunea „conform cu originalul”.
- CV în format Europass pentru traducătorii propuși
- Autorizația/certificatul de traducător autorizat de Ministerul Justiției/alt organism național abilitat și recunoscut în domeniu, împreună cu declarația pe propria răspundere că este activă - în fotocopie certificată pe proprie răspundere, de către reprezentantul legal al entității, cu mențiunea „conform cu originalul”.

(iii) EVALUAREA ȘI ACORDAREA CONTRACTULUI: Ofertele considerate ca fiind eligibile din punctul de vedere al specificațiilor tehnice vor fi evaluate prin compararea prețurilor cu bugetul disponibil. Contractul se va acorda firmei care oferă cel mai mic preț total evaluat.

(iv) VALABILITATEA OFERTEI: Oferta dumneavoastră trebuie să fie valabilă timp de 60 zile de la data limită pentru depunerea ofertelor menționată la alin. 5 de mai sus. Ofertele depuse până la data limită nu se returnează. Ofertele ce vor sosi după data și ora limită indicate la alin. 6 (i) vor fi returnate nedeschise.

7. Vă rugăm confirmați primirea acestei cereri de ofertă și menționați dacă urmează să depuneți o ofertă sau nu.

Cu stima,
Ana-Maria Duca, Manager Achiziții

Anexa 1. Specificații tehnice